賛助会員の募集と寄附のお願い

国際交流の輪を広げ外国人も住みやすい地域となるよう、当協会の趣旨・目的に賛同してくださる「賛助会員」の募集と、当協会の事業を支えてくださる「寄附」をお願い致します。

皆様からの会費や寄附は、県民の皆さんと外国人との交流（ワン・ワールド・フェスタなど）や未来を担う若い世代の育成（いわて青年国際塾）など幅広い事業に活用されています。

年会費			
	① 個人会員	1口	3,000円
	② 団体会員	1口	10,000円
	③ 学生会員	1口	1,000円

新規ご入会ありがとうございました

平成25年9月1日～10月末日

【個人】松川 章 様、田邉 一徳 様、菊池 礼子 様、氏名掲載不可 2名 【学生】竹田 理佐 様

賛助会員へは講座やセミナーへの参加費割引や提携する旅行代理店における海外旅行割引などの特典もあります。

寄附金は、所得税・法人税・個人住民税の税法上における優遇措置があります。

皆様の温かいご支援を宜しくお願い致します。

外国人定期相談

在留資格（ビザ）や日常の様々な困りごとや悩み事について専門の相談員がご相談に応じます。予約が必要です。まずはお気軽にお電話ください。～秘密厳守・無料～

- ■ 日　時：毎月第３水曜日　15：00～18：00（要予約）
- ■ 場　所：アイーナ５階　国際交流センター
- ■ 申込先：（公財）岩手県国際交流協会　TEL：019-654-8900

アンケートのお願い

より良い紙面作りのためにアンケートにご協力ください。
ハガキ、FAX、Eメールに　①住所　②氏名　③電話番号　④アンケートの回答をご記入のうえ、「日本語版 jien go 12-1月号アンケート係」までお送りください。
抽選で3名様に、「おまもりパレワストーン」をプレゼントします。
（プレゼントの当選発表は発送をもってかえさせていただきます。）

■ 締切：平成２６年１月 ３日（金）（当日消印有効）

アンケート

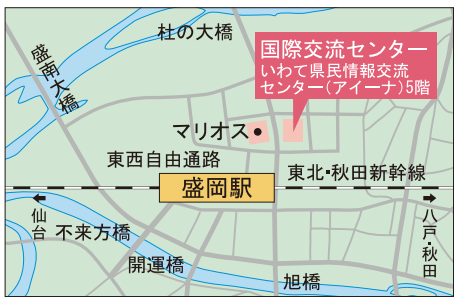
（1）記事は役に立ちましたか？　※ その理由も教えてください。
　① とても役に立った　② 役に立った　③ 役に立たなかった　④ 全く役に立たなかった
（2）今号の Jien go で面白かった記事、興味をもった記事は何ですか？
（3）ご意見・ご要望をお寄せください。

編集・発行

公益財団法人　岩手県国際交流協会

〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通 1-7-1
アイーナ 5F 国際交流センター
TEL　019-654-8900　FAX　019-654-8922
ホームページ　http://www.iwate-ia.or.jp/
E-mail　newsletter@iwate-ia.or.jp

開館時間　9：00～21：30
休 館 日　年末年始、その他



Jien go 2013-2014 12-1

国際交流情報紙
岩手県国際交流協会
Iwate International Association

編集・発行
公益財団法人岩手県国際交流協会
〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通1-7-1
アイーナ5階 国際交流センター
TEL 019-654-8900
FAX 019-654-8922
E-mail newsletter@iwate-ia.or.jp
ホームページ http://www.iwate-ia.or.jp/

9月から開催している国際交流センター日本語教室の後期日程が決まりました。

「話すのはだいたい大丈夫。でも、書くのはちょっと苦手だなぁ」、「ひらがな、カタカナは読める。でも、漢字はむずかしいなぁ」という皆さんにおすすめしたい講座です。日常生活に役立つようなカリキュラムを組んでいます。興味のある方はぜひご参加ください。

国際交流センター 日本語教室（後期）

テーマ	日　程
★こんなとき、どう書く？	12月4日～25日
★しごとをさがそう	2014年１月8日～29日
★日本語を書いてつかう	2月5日～26日

日　程　2013年12月4日（水）～2014年2月26日（水）までの毎週水曜日（12月19日と1月16日は木曜日開催）
時　間　18:30～21:00
会　場　いわて県民情報交流センター（アイーナ）　5階501会議室
費　用　教科書代1,800円程度

問合先　（公財）岩手県国際交流協会　（担当：斉藤）
〒020-0045　盛岡市盛岡駅西通1-7-1　アイーナ5F　国際交流センター
TEL：019-654-8900　FAX：019-654-8922　Eメール：nihongo@iwate-ia.or.jp

ひと国際交流

「2013 ワン・ワールド・フェスタ in いわて」を開催しました

毎年恒例の「ワン・ワールド・フェスタinいわて」が11月17日（日）、盛岡駅西口のいわて県民情報交流センター（アイーナ）で開催されました。当日は、昨年以上に多くの皆さんが訪れ、会場は熱気に溢れました。

外国紹介ブースでは、35ヵ国の外国人の皆さんが参加し自国の紹介をしました。来場者の皆さんは外国人参加者と活発に交流していました。お互いの理解もより深まったのではないでしょうか。

ステージでは、ソロモン諸島やアフリカなど、海外の珍しい音楽や踊りが紹介されました。午後の部では来場者も参加してのワークショップも開かれました。

ランチタイムには、ここでしか味わえないお弁当を買おうと、沢山のお客様が集まりました。

物品販売のコーナーでは、普段あまり目にすることのない、アフリカなどからの商品を販売し、一村一品運動の紹介をしました。

キッズのコーナーでは、外国のおもちゃや絵本が紹介され、子どもたちは元気に遊んでいました。

今年は140人超のボランティアさんが、準備段階から当日の運営まで協力してくださいました。来場者の皆さん、協力してくださったボランティアの皆さん、本当にありがとうございました。

世界食紀行

ヤンソンの誘惑

Janssons frestelse / 英 Jansson's temptation

スウェーデンの伝統的家庭料理。クリスマスなどの食卓にものぼるそうです。玉ねぎとアンチョビを使うのが特徴です。

材 料（4～6人分）

- じゃがいも（拍子切り）……4～6個
- 玉ねぎ（薄切り）……大2個
- アンチョビ（缶）……210g
- 生クリーム……250cc
- 塩・コショウ……適量
- バター……適量
- パン粉……適量

作り方

1. 玉ねぎを少量のバターで軽く炒める。（茶色になるほどは炒めない。）（玉ねぎを炒めない方法もある。）
2. 深めのグラタン皿、または深めの耐熱容器に多めにバターを塗る。
3. じゃがいも、玉ねぎ、アンチョビの順にのせていく。同じ作業を2～3回繰り返し、最後はじゃがいもになるように。
4. 胡椒をまんべんなくふり、塩を少々ふる。（塩は、アンチョビの塩気により加減する）。
5. 生クリームをそそぐ（じゃがいもの間からやっと見えるくらいの量）。さらにアンチョビ缶のつゆをかける。（好みで）
6. 小さくちぎったバターをところどころにちらす。
7. パン粉をまんべんなくかける。
8. 250℃に予熱したオーブンで約30分焼く。じゃがいもに火が通り、クリームに濃度が出て、表面がきつね色になったら出来上がり。

ホワイトソースを作らずに簡単にできるポテトグラタンです。バターの代わりにとろけるチーズでも。また、翌日あたため直す場合は、生クリームを少し補ってからあたため直すとよいようです。

豆知識

アンチョビは「塩漬けにしたカタクチイワシ」で非加熱。オイルサーディンは、「油漬けにしたサーディン（鰯）」で加熱したもの。アンチョビの方が塩辛く、オイルサーディンよりも魚が小さい。

イベント・講座

いわてグローカルカレッジ「福島から祖国ルワンダを思う」

盛岡　12月7日（土）

講師は「NPO法人ルワンダの教育を考える会」理事長カンベンガ・マリールイズ氏。
■時間　14:00～15:30
■場所　アイーナ5階501会議室（盛岡駅西通）
■問合せ　（公財）岩手県国際交流協会（大山）●TEL:019-654-8900

おしゃべりカフェ特別編 国際交流クリスマスパーティー

大槌　12月7日（土）

外国の人と一緒に楽しもう！外国のクリスマスのお話や歌、ゲームなど。外国のクリスマスの食べ物、飲み物も。子供たちにはおもちゃや塗り絵など。日本語でOK！近隣の方も、どなたでもお気軽に！
■場所　大槌町中央公民館（上閉伊郡大槌町小槌第32地割126）
■時間　14:00～15:30
■参加費無料、年齢制限なし、要申込み
■申込・問合せ：（公財）岩手県国際交流協会（担当：大山、斉藤、関）●TEL:019-654-8900●FAX:019-654-8922●Eメール：event@iwate-ia.or.jp

スペイン留学フェア

東京　12月7日（土）

スペイン留学の情報収集。入場無料。要予約。詳しくは下記問合先へ。

■時間　12:00～17:00
■場所　東京国際フォーラム（東京千代田区）
■問合せ　スペイン留学代行センター●TEL:03-6868-3532●http://www.spain-ryugaku.jp/

「郷土の誇り 岸田袈裟」パネル展

盛岡　12月11日（水）～12月18日（水）

岸田袈裟さんのケニアにおける活動を紹介。
■場所　盛岡市西部公民館　1階ギャラリー（盛岡市南青山）
■問合せ　まいまいの会（木下）●TEL:019-647-1395

南米料理教室

盛岡　12月13日（金）／1月20日（月）

■時間　12月は18:30～21:00
　　1月は10:00～13:00
■場所　プラザおでって（盛岡市中の橋通）
※会場の都合により日にちが前後する場合があります。事前にご確認ください。
■申込み　在原エリザベス●TEL:090-4632-4796

ワン・ワールド・フェスタin陸前高田

陸高　12月14日（土）

国際交流のイベント。語学力不要、事前申込不要、参加費不要。
■時間　チラシやHPでお知らせします。
■場所　気仙小学校
■問合せ　（公財）岩手県国際交流協会（船越）●TEL:019-654-8900

外国人留学生向け就職フェア

東京　12月14日（土）／15日（日）

入場無料・入退場自由。要予約。
■時間　11:00～17:00（受付開始10:30）
■場所　秋葉原UDX（東京都千代田区外神田）
■対象　日本で学ぶ外国人留学生（2014年4月～2015年3月までに大学・大学院を卒業あるいは卒業見込みの外国人留学生の方）
※12月23日には大阪でも開催。詳しい情報および参加予約は下記ウェブサイトから。
■問合せ　グローバルリーダー運営事務局●TEL:03-5428-4688●Eメール：jobfair@globalleadernavi.com●http://www.globalleadernavi.com

「郷土の誇り 岸田袈裟」トークの会

盛岡　12月15日（日）

「岸田さんと活動を共にして」と題した菊池弥生さんのお話。
■時間　10:00～12:00
■場所　盛岡市西部公民館2階研修室
■問合せ　まいまいの会（木下）●TEL:019-647-1395

外国人定期相談日

盛岡　12月18日（水）／1月15日（水）

在留資格などについて、在住外国人からの相談に応じます。秘密厳守・無料。（要予約）
■時間　15:00～18:00
■場所　アイーナ5階国際交流センター
■問合せ　（公財）岩手県国際交流協会（担当：大山）●TEL:019-654-8900●Eメール：consult@iwate-ia.or.jp

第167回外国人との交流会 ちゃっとランド クリスマスパーティー！

盛岡　12月21日（土）

他の国々ではどのようにクリスマスを祝うのでしょう？ちょっと早いクリスマスをカナダ・アイスランド・ジャマイカ・フランスの方々と一緒に祝いましょう！
■時間　14:00～16:00
■場所　アイーナ5階国際交流センター
■参加費　一般200円、賛助会員100円、中学生以下無料
■問合せ　（公財）岩手県国際交流協会（関）●TEL:019-654-8900

次回の「ちゃっとランド」は…
2014年1月18日（土）に開催します。
詳しくは当協会のHPなどでお知らせします。
お楽しみに！

ワン・ワールド・フェスタinきたかみ

北上　12月22日（日）

民族衣装、宝探し、カフェ、インターナショナルキッチンなど盛りだくさん！
■時間　11:00～16:00
■場所　北上市生涯学習センター
■問合せ　北上市国際交流ルーム●TEL:0197-63-4497

おしゃべりカフェ

大槌　1月11日（土）

コーヒーでも飲みながら、みんなでおしゃべりしましょう！協会からは国際交流等補助員の米国出身アンナさんが参加します。
■場所　大槌町中央公民館
■時間　14:00～15:30
■参加費無料、申込み不要
■問合せ
（公財）岩手県国際交流協会（担当：大山、斉藤、関）●TEL:019-654-8900●FAX:019-654-8922●Eメール：event@iwate-ia.or.jp

いわて青年国際塾「海外体験・留学セミナー」

盛岡　1月26日（日）

短期・長期留学、ワーキングホリディ、県内大学の留学制度、各国の留学事情など、留学に関する情報を提供します。詳しくは、当協会にお問い合わせください。

■時間　14:00～16:00
■場所　アイーナ5階501会議室
■問合せ　（公財）岩手県国際交流協会（宮）●TEL:019-654-8900

盛岡駅西通にある「いわて県民情報交流センター（アイーナ）」5階の「**国際交流センター**」には、県民の皆さんが自由に利用できる施設があります。ご存知でしたか？たとえば…

★パソコンコーナー
1時間無料でご利用いただけます。

★日本語教材室/日本語学習コーナー
日本語教育の教材の貸出とともに、外国人の日本語学習にご活用ください。

★外国語の新聞・図書・絵本
ラウンジでゆっくりご覧いただけます。図書や絵本は貸出もできます。

国際交流センターは、毎日朝9時～夜9時半まで、アイーナ休館日以外はいつでもご利用いただけます。ぜひご活用ください。

募集

体験！日本のお正月 第4回　世界の仲間とゆく年くる年

世界の仲間と一緒に、日本スタイルの年末年始を体験しませんか！？

■日程　2013年12月30日（月）～2014年1月2日（木）
■場所　国立オリンピック記念青少年総合センター（東京都渋谷区代々木）
■参加費　5,000円
■参加条件　全日程参加できる方

【外国人参加者】日本に在留資格を有し、日本語で簡単な日常会話ができる、大学・短大・大学院・高等専門学校・専門学校・日本語学校（各種学校）に通う学生（ALTも可）
【日本人参加者】日本国籍を有する大学・短大・大学院・高等専門学校・専門学校・各種学校・高等学校に通う学生および生徒
■募集期間　2013年12月5日（木）まで
■申込方法　インターネットまたは郵送
http://www.niye.go.jp/info/yukutoshi.html
■問合せ　（独）国立青少年教育振興機構ゆく年くる年係●TEL:03-6407-7756●Eメール：yukutoshi2013@niye.go.jp

高校生ホストファミリー募集

来年3月末に来日する高校生のホストファミリーを募集します。期間は翌年2月初めまでの10ヶ月間です。
■対象　単身以外のボランティアが初めての世帯
■定員　2名
■申込締切　2013年12月31日
■申込方法　申込用紙あります。
■問合せ　AFS岩手支部（松田）●TEL/FAX:019-673-6607

日米草の根交流コーディネーター募集

JOI（Japan Outreach Initiative）プログラムでは、米国で日本への関心と理解を深めることを目的に、2年間米国に滞在して、日本人の生活ぶり、伝統芸能、日本語など、日本の幅広い文化を地域の人々に紹介する草の根交流コーディネーターを派遣しています。2年間日米の架け橋になってみませんか？

■活動内容　派遣地域の学校や図書館などで、日本の社会や文化に関するプレゼンテーションやワークショップなどを行います。
■派遣期間　2014年8月～2016年7月（2年間）
■派遣先　米国南部、中西部の日米協会や大学など
■待遇　規定により往復航空券、生活補助費などを支給
■募集人数　5名程度
■応募締切　2014年1月8日（水）
※詳しくは下記問合先またはウェブサイトをご覧ください。 http://www.jpf.go.jp/cgp/fellow/joi/
■主催　国際交流基金日米センター、ローラシアン協会
■問合せ　ローラシアン協会●TEL:03-3712-6176●FAX:03-3712-8975●Eメール：joi.info@laurasian.org

盛岡善意ガイドの会　会員募集

「盛岡善意ガイドの会」立ち上げのため、会員を募集中。年齢、性別、国籍は問いません。ガイド通訳に興味のある方ご応募ください。実践を通して郷土を知り、諸外国の人々と相互理解を深めませんか？
■問合せ　代表世話人：田村光紀●Eメール：genkiroujin117@gmail.com●TEL:080-6046-9711

第9回「旅と平和」エッセイ大賞作品募集

■募集テーマ　「旅と平和」
※タイトルは自由
■大賞　3名（ピースボート地球一周の船旅無料乗船券）
■応募締切　2014年3月31日（月）必着
■応募資格　応募締切時に満30歳未満の方
■応募規定　字数2000～4000字以内
※詳しくは下記問合先またはウェブサイトをご覧ください。 http://www.peaceboat.org/info/essay/index.shtml
■問合せ　ピースボートセンターとうきょう「旅と平和」エッセイ大賞係●TEL:03-3362-6307●FAX:03-3362-6309

JICA短期ボランティア募集のお知らせ

募集期間：2014年2月6日（木）～3月7日（金）
1ヶ月～10ヶ月程度であれば参加できるという方のために、青年海外協力隊とシニア海外ボランティアの【短期派遣のボランティア制度】です。年に4回実施しており、2013年度の第4回目の募集を上記の期間で行います。
詳しくは下記ホームページ、またはJICA岩手デスクまで
■青年海外協力隊（20歳～39歳の方）
http://www.jica.go.jp/volunteer/application/seinen/short/
■シニア海外ボランティア（40歳～69歳の方）
http://www.jica.go.jp/volunteer/application/senior/short/
■問合せ　JICA岩手デスク（熊谷）●TEL:019-654-8911（直通）/FAX: 019-654-8922●Eメール：jicadpd-desk-iwateken@jica.go.jp●〒020-0045　盛岡市盛岡駅西通一丁目7-1 アイーナ5階　国際交流センター　公益財団法人岩手県国際交流協会内

語学・試験

中国百科検定

■検定日　2014年3月21日（金）
■時間　15:00～16:00
■申込期間　2014年2月24日（月）まで
■受験コース　3級（ものしりコース）
■受験料　3,400円（税込）
※今回は3級のみ実施
■実施エリア　東京・大阪・福岡（3都市）
■受験資格　どなたでも受検できます。年齢、国籍の制限はありません。（日本語での設問です。）
■問合せ　日本中国友好協会　中国百科検定事務局●TEL:03-5212-5987●FAX:03-5212-5988●http://www.jcfa-net.gr.jp/

全養協日本語教師検定

日本語教育の現場で日本語を的確に教えるために直接必要とされる実践的な知識・能力を測るものです。
■試験日　2014年1月26日（日）
■時間　10:00～13:00
■申込期間　2013年12月16日（月）必着
■会場　仙台ほか
■受験料　6,000円
■受験資格　どなたでも受検できます。
■問合せ　（一社）日本語教師養成協議会●TEL:03-5337-7004●Eメール：kentei09@zenyoukyou.jp●http://www.zenyoukyou.jp/

イタリア語レッスン参加者募集

ローマ出身のRaffaele先生と一緒に楽しくイタリア語を学びませんか？
【初級コース】はじめてイタリア語を学ぶ方
【中級コース】イタリア語を勉強したことがある方
■対象者　イタリア好きな方ならどなたでもOK
■開講日　毎月第2、第4日曜日
■時間　初級コース　13:00～14:30、中級コース　15:00～16:30
■場所　アイーナ601会議室
■参加費　1レッスン4,000円
※テキスト代は実費
※初回は無料で見学できます
■問合せ　斎藤計一●TEL:019-635-0083または090-7333-0639

情報紙Jiengoへの掲載情報の募集

国際交流・協力・多文化共生に関するイベント・講演・講座・募集などの情報を情報紙Jiengoに掲載しませんか？掲載ご希望の方は当協会までご連絡ください。
■連絡先　（公財）岩手県国際交流協会●TEL:019-654-8900●FAX:019-654-8922●Eメール：newsletter@iwate-ai.or.jp